

de Scy-Chazelles

LES
ÉCHOS
SOUS

Le bulletin d'information
de votre commune

*Décembre aux pieds
blancs s'en vient...
An de neige et
an de bien.*



Bulletin municipal N°50 - décembre 2011

Mairie 1 place de l'Esplanade - 57160 SCY-CHAZELLES

☎ 03 87 60 07 14 - Fax 03 87 60 18 33 ✉ mairie@mairie-scy-chazelles.fr - www.mairie-scy-chazelles.fr

Horaires d'ouverture : Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 17h - Mercredi et samedi de 10h à 12h

■ Édito - p.3

■ Communication - p.4-7

Rétrospective des 49 numéros des Échos de Scy-Chazelles

■ Concerts - p.8

Le Festival Musiques Sur Les Côtes
Les prochains concerts

■ Communication - p.9-10

Compte-rendu de la réunion publique à mi-mandat (extinction de l'éclairage public)
Point sur les Conseils de Quartier

■ Environnement - p.11

Opération « Foyers témoins »
Le compostage

■ Culture - p.12-13

Lire en fête - Le coup de coeur - Horaires (vacances scolaires)

■ Conte de Noël - p.14-15

■ Événements - p.16-18

C'était hier - Les anniversaires

■ ALSH - p.19

Les vacances de la Toussaint

■ Événements - p.20

Quartier en fête : repas du Clos des Charmilles

■ Fleurissement - p.21

Un « fleurissement réussi... »

■ Sécurité (Prévention) - p.22

Drogues : la cocaïne
Le monoxyde de carbone (Co)

■ Association - p.23

Les Ateliers Musicaux de Scy-Chazelles ont 10 ans

■ Commerces - Services - p.24-25

Le marché communal

■ Le saviez-vous ? - p.26

Power One vous coache

■ Jardinage - p.27

Les conseils de Chantal et Albert

■ Infos pratiques - p.28

Le carnet (état civil) - Mini-informations - Agenda
Adresses et numéros utiles



Retrouvez sur le site internet de la mairie la rubrique «petites annonces»

Sauf indications, les photos sont la propriété de la Commune de Scy-Chazelles.

Les articles rédigés n'engagent que leurs auteurs.

Les informations des associations sont publiées à titre gratuit, la rédaction se réserve le droit de remettre en forme et de condenser si nécessaire les textes soumis.

Directeur de la publication :
Jacques STRAUB

Responsable de la publication :
Bernard DHIOS

Tirage (1500 exemplaires)
Imprimerie Inter-Print Marly

Photo couverture :
Bernard DHIOS

Mise en page
Imprimerie associative
Co.J.Fa Metz - 03 87 69 04 90
info@cojfa.net

SCY-CHAZELLES TIEN COMPTE DE LA CRISE ÉCONOMIQUE



L'économie mondiale traverse une crise d'une gravité exceptionnelle et se trouve à plus d'un titre au bord du gouffre, surtout les pays européens, et la France n'est pas épargnée. Elle risque au contraire d'être l'un des pays les plus exposés à court terme. L'euro n'en est pas le responsable, mais l'euro a permis de cacher la vérité et les conséquences de politiques irresponsables. Sans l'euro, nous aurions connu deux ou trois dévaluations depuis 2002 et cela nous aurait permis d'ouvrir les yeux plus tôt et de mieux prendre conscience qu'il était impossible de vivre au dessus de nos moyens de façon aussi constante. L'euro fut un doux euphorisant. Maintenant, le message a été ou sera reçu et il faut tout faire pour sauver l'euro et l'Europe, car elle reste un gage de paix et de stabilité.

Il y a quelques années, dans un éditorial, j'avais écrit qu'un endettement de 1 100 milliards nous conduisait dans le mur. Rien n'a changé et nous avons maintenant un endettement de plus de 1 700 milliards (État et collectivités locales). Il est désormais trop tard. C'est irréversible. Par démagogie, on rajoute une couche de promesses lors de chaque élection et pour les élections présidentielles de 2012 les promesses ne manqueront pas, bien que la barque soit en train de couler. Certains vous parlent encore de diminuer cet endettement. C'est une farce sinistre. Ce n'est plus possible. Le rêve, ce serait de le stabiliser, mais c'est déjà de l'utopie. L'endettement de la France s'alourdit de 1 million d'euros toutes les 5 minutes ! Nous sommes comme l'alpiniste qui dévisse sur une pente vertigineuse sans espoir de stopper sa chute.

Les plus fragiles, les plus démunis sont ceux qui souffriront le plus de cette situation. Parallèlement, nous sommes éclaboussés de scandales financiers et certains font preuve d'une âpreté au gain qui ne peut que susciter de l'écœurement. D'autres pavoisent dans la richesse de façon insolente. Il n'est un secret pour personne que les inégalités s'accroissent de façon accélérée en France et dans le monde entier. Ceci est une réalité d'une extrême gravité dont on ne mesure pas encore toutes les conséquences. Beaucoup sentant le danger donnent l'impression de vouloir faire des profits le plus rapidement possible, de truster arnaques en tous genres, niches voire hangars fiscaux, avec la bénédiction des pouvoirs publics et de la justice. Tant pis si d'autres restent au bord de la route, surtout les jeunes dont le taux de chômage atteint des niveaux record dans de nombreux pays. Attention. Le nazisme est né de la crise de 1929.

Je n'exagère en rien. C'est hélas la triste réalité. L'État n'est pas seul responsable. Les dettes des collectivités locales y contribuent fortement car, trop souvent, rien n'est trop beau, rien n'est trop grandiose, rien n'est trop luxueux, rien n'est suffisant pour flatter l'électeur. Les taux très bas que nous avons connus ont poussé aux investissements, mais la hausse des taux risque d'avoir un effet boomerang dévastateur. Évidemment, l'alibi est souvent de "tirer" l'activité et ainsi diminuer le chômage. Il n'est qu'à lire le rapport de la Cour des Comptes, qui a quelque chose de cynique car il n'aboutit jamais à la moindre sanction. Il n'est destiné qu'à amuser le peuple.

Et Scy-Chazelles ?

Nous essayons de prendre en compte ces facteurs pervers pour en être moins victimes dans quelques mois. Nous avons freiné les investissements cette année. Nous avons revu le projet de micro-crèche afin de faire des économies d'investissement et surtout de fonctionnement. En effet, la hausse des taux qui s'est déjà manifestée cette année a toutes chances de s'accroître si la France perd son triple A. Or les taux d'intérêts élargissent à la section de fonctionnement du budget et toute dérive du budget de fonctionnement a des conséquences directes sur les impôts locaux.

Nous avons cherché à diminuer les consommations d'éclairage public pour des raisons environnementales, en refusant cependant de succomber au chant des sirènes qui nous poussaient à faire de gros investissements (environ 160 000 €) pour des économies aléatoires avec un retour sur investissement de 15 à 20 ans, si entre temps l'évolution des techniques ne remettait pas tout en cause. Nous avons choisi la coupure pure et simple durant 4 heures, ce qui permettra une économie énergétique de 30% et une économie financière de 25% (6000 €) avec un retour sur investissement de 18 mois.

Je tiens à en profiter pour rappeler que l'endettement de notre commune a diminué de 51% depuis 16 ans, alors que nous avons réalisé beaucoup d'investissements nécessaires en refusant systématiquement le luxe et l'inutile, le bling-bling et l'ostentatoire. Simultanément l'endettement du pays augmentait de 151%. Nous n'avons bien sûr aucun de ces "emprunts toxiques" dont vous avez entendu parler. Comment certaines collectivités locales ont-elles pu imaginer de contracter des emprunts indexés sur le franc suisse ou le pétrole ou d'autres variables encore plus farfelues ?

Je regrette ces propos au seuil d'une nouvelle année. Ce n'est pas du pessimisme mais du réalisme. Se voiler la face serait néfaste. Il ne faut pas jouer au nounours de l'émission télévisée des années 70, « Bonne nuit les petits ». Je souhaite ardemment me tromper et que tout aille mieux rapidement.

Au seuil de 2012, je vous souhaite très sincèrement de surmonter les secousses qui ne manqueront sans doute pas de survenir, et toute l'équipe municipale se joint à moi. Nous souhaitons surtout aux jeunes de ne pas être les victimes de ces événements. Nous formulons les vœux que vous connaissiez toutes les satisfactions possibles dans votre vie familiale et professionnelle.

Nous souhaitons également que les fêtes de Noël vous permettent d'oublier un peu tous ces soucis. Qu'elles soient féériques pour les enfants de Scy-Chazelles. Qu'elles soient pour nous tous une parenthèse de joies, de sérénité, de rencontres chaleureuses, d'amour et de rêves. Qu'elles soient l'occasion de gestes de bienveillance donnés et reçus.

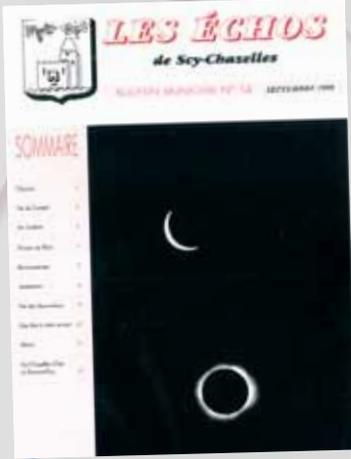
Le Maire
Jacques STRAUB

à 2011

1999



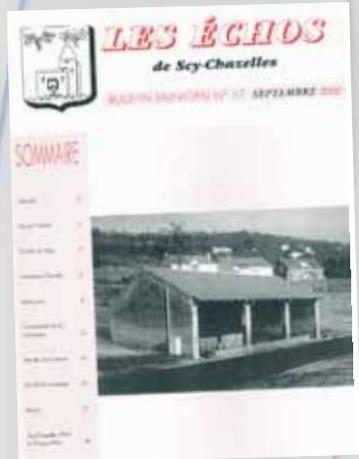
2000



2000



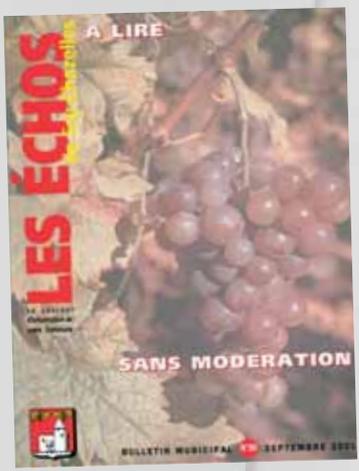
2001



2001



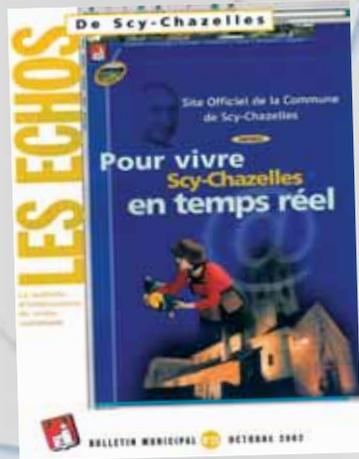
2002



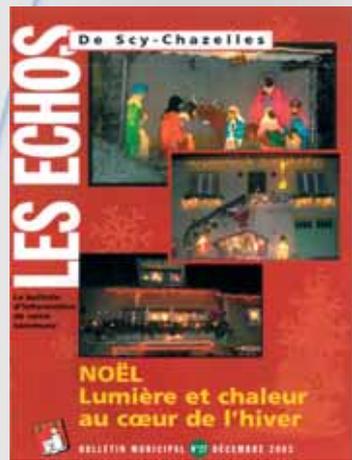
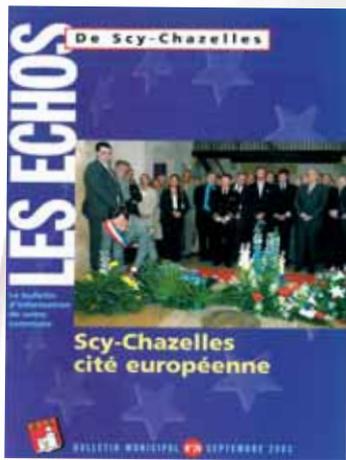
2002



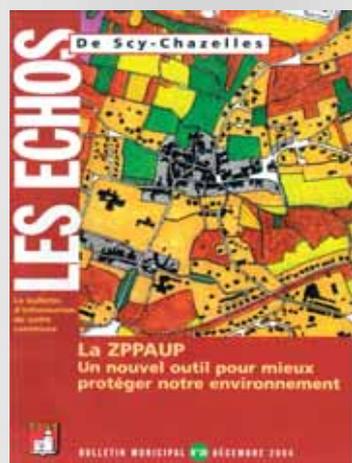
2003



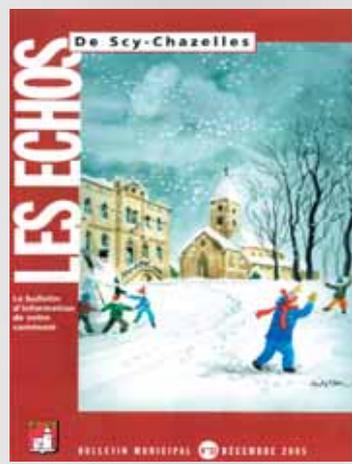
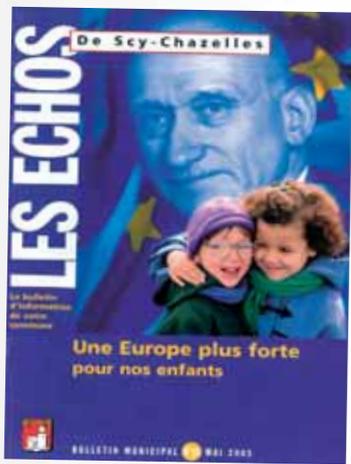
— 2003 —



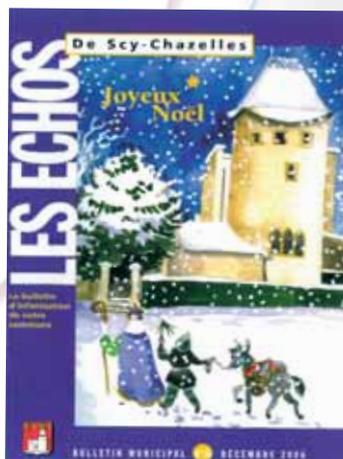
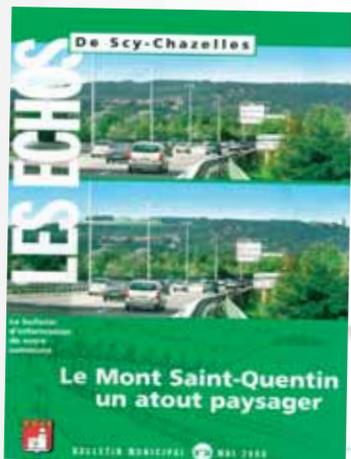
— 2004 —



— 2005 —



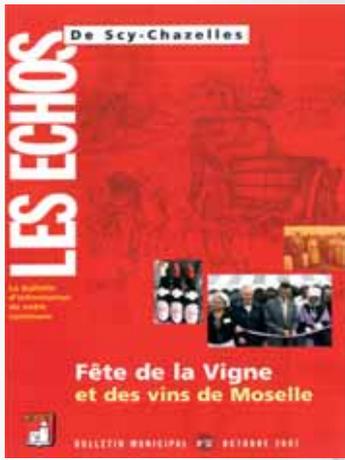
— 2006 —



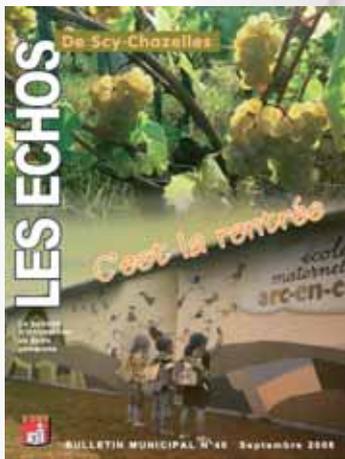
— 2007 —



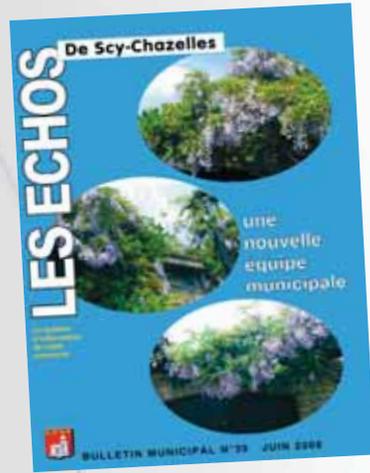
— 2007 —



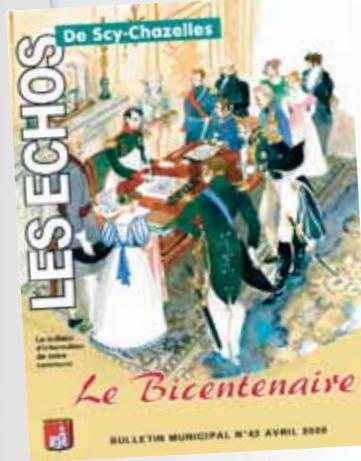
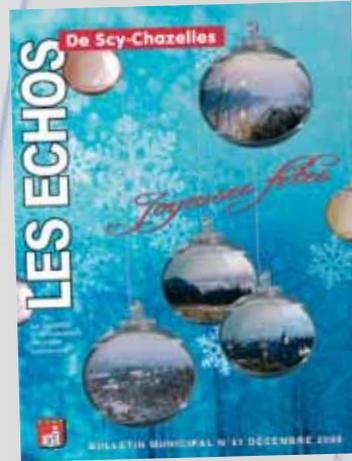
— 2008 —



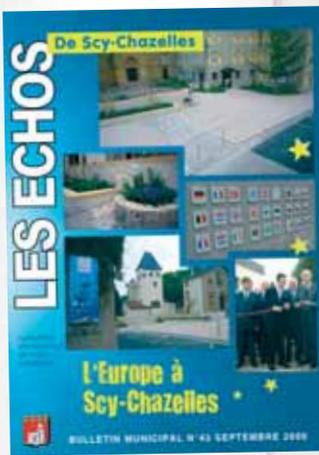
— 2008 —



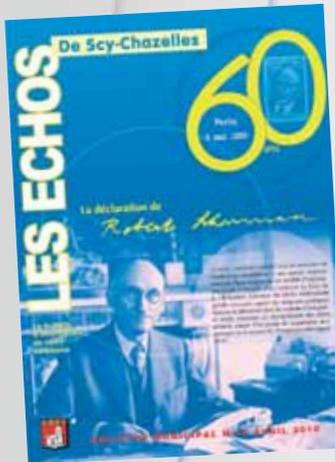
— 2009 —



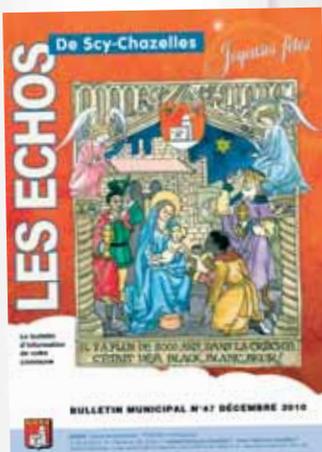
— 2009 —



— 2010 —



— 2010 —



— 2011 —



DÉFI

Une récompense attendra celui qui apportera tous les exemplaires des Echos à la mairie.

FESTIVAL MUSIQUES SUR LES CÔTES

RETOUR SUR LE FESTIVAL D'OCTOBRE 2011

Ce fut la Corse à l'honneur cette année pour lancer notre Festival automnal en l'église St Remi de Scy-Chazelles. Le groupe **A Vuciata**, par la présence intense des chanteurs et des musiciens, nous a fait partager la beauté du chant corse, tout en nous entraînant dans l'univers de l'âme corse. Le public est venu très nombreux profiter d'une soirée exceptionnelle dans notre village.

Les trois concerts suivants n'ont pas démenti l'enthousiasme suscité par la Corse : **Luso Melodias**, à l'église Ste Brigide de Plappeville, a porté les couleurs du Portugal à travers un fado plus libre que traditionnel. **Lauren Stoulig**, soprano, et **Marlo Thinnes** au piano ont

empli l'église St Gorgon de Lessy de leur talent pour le bonheur des amateurs des grands airs d'opéra italien. Le Festival a fermé ses portes à Lorry-lès-Metz, après un voyage en Espagne où nous ont entraînés **Frédéric Carpino** et l'ensemble vocal **Métamorphoses**. Sous la direction de **Gabriel Balthes**, ils nous ont fait découvrir des poèmes de Federico Garcia Lorca mis en musique par Mario Castelnuovo-Tedesco.

Le bilan de ce Festival est très positif sur le plan artistique. Le public, par sa présence assidue tout au long des 4 concerts, et nos sponsors, par leur soutien constant, nous permettent d'équilibrer le budget de la manifestation et nous encouragent à continuer de proposer des concerts populaires de qualité.



A Vuciata



Luso Melodias



Lauren Stoulig & Marlo Thinnes



Frédéric Carpino & Métamorphoses

prochainement

CONCERT DU 1^{ER} AVRIL 2012

En cette année 2012, le concert du nouvel an sera remplacé par un concert le **1^{er} avril** offert et proposé par le **Conservatoire à Rayonnement Régional Gabriel Pierné** de Metz Métropole dirigé par Vincent Roth. Le programme est en cours de conception et vous sera communiqué en temps voulu. La réputation de ce conservatoire n'est plus à faire. Nous comptons vous retrouver nombreux à l'**Espace Liberté** pour un grand moment musical.

FÊTE DE LA MUSIQUE LE 21 JUIN 2012

C'est donc un jeudi que sera proposé aux Sigéo-Castellois un programme musical très varié. En ouverture et dans le cadre du 10^{ème} anniversaire de sa création, les « **Ateliers Musicaux de Scy-Chazelles** » proposeront un festival de **petits concerts** interprétés par les élèves à l'**Espace Liberté dès 18h00**. Vers **20h00**, le public sera invité à se rendre **place de l'Esplanade** pour un **concert populaire**. Casse-croûtes et boissons seront proposés sur place. Un programme plus détaillé vous sera communiqué ultérieurement.

RÉUNION PUBLIQUE À MI-MANDAT

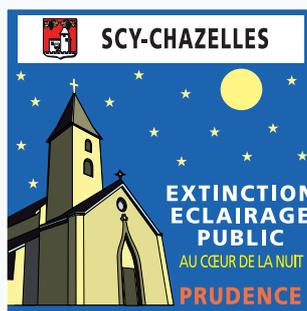
Une réunion publique a été organisée par la municipalité, afin d'informer les sigéo-castellois de la coupure de l'éclairage public au cœur de la nuit sur le ban de la commune.



Les élus face au public

Toute la population avait été conviée à y participer. M. Straub a insisté sur la gabegie énorme que représente l'éclairage public. « Il y a nécessité environnementale et économique de diminuer la consommation ». La municipalité a cherché depuis cinq ans à prendre des mesures dans ce sens. Il a été difficile de faire avancer ce dossier en raison d'une certaine inertie extérieure. Les solutions proposées étaient extrêmement coûteuses et imposaient de remplacer non seulement les ampoules, mais aussi et surtout tous les accessoires de la partie supérieure des 470 luminaires de la commune. Il a été proposé également de réduire l'intensité de la lumière à partir de 23h, mais ce procédé était aussi très coûteux avec des retours sur investissement de plus de 15 ans. De plus, les techniques évoluant constamment, chacune de ces pistes pouvait s'avérer obsolète bien avant son amortissement « Il est apparu que la seule mesure efficace et rentable était de couper totalement l'éclairage public de 1h à 5h du matin. Ceci réduira de 30% la consommation. 250 communes françaises ont déjà opté pour cette solution ». Régine Palucci, adjointe au développement durable, a insisté sur le bénéfice environnemental et écologique de cette décision sur la faune et la réduction de l'émission des gaz à effet de serre. Bernard Dhios, adjoint, a évoqué les modalités techniques de cette coupure. « Les problèmes de sécurité routière ont été envisagés, de même que la sécurité des biens et des personnes. Les communes qui réalisent de telles coupures, depuis plusieurs années, n'ont constaté aucune retombée négative ». Ce projet n'a rencontré aucune opposition significative de la part des participants à la réunion publique qui ont manifesté leur soutien et leur approbation par des applaudissements. M. Straub les a remerciés en affirmant que « les Sigéo-Castellois pouvaient être fiers de s'impliquer de façon déterminée et efficace dans cette démarche environnementale ». La deuxième partie de la réunion fut consacrée à faire le point sur les réalisations de la municipalité à mi-mandat et sur les projets en voie de concrétisation développés page suivante.

J. CLOSSET



Panneau indiquant l'extinction de l'éclairage public entre 1h et 5h



Horloge « astronomique » installée dans les 23 armoires d'éclairage public

POINT SUR LES CONSEILS DE QUARTIER

Les délégués des Conseils de Quartier, élus et non élus, se sont réunis les 2, 3 et 9 novembre 2011 afin de faire le point sur les actions signalées lors de la visite des quartiers en mars 2011. Quasiment toutes les remarques et problèmes soulevés ont trouvé une solution. Lors de ces trois réunions, le mauvais état de certaines chaussées a été signalé. Une visite de l'ensemble des voiries nous a permis de recenser les priorités. Un chiffrage de ces travaux est en cours. M. le Maire rappelle que l'éclairage public est coupé sur l'ensemble de la commune entre 1h et 5h. Un point est également fait sur les projets en cours d'instruction. Certains sujets récurrents tels le stationnement, les déjections canines, etc. sont résolus ou du moins apaisés. Notre prochaine visite des quartiers est programmée en avril 2012.

N'hésitez pas à contacter les référents de votre quartier afin de leur soumettre vos remarques et observations ayant un caractère d'intérêt général. Vous trouverez leurs coordonnées, soit sur le site internet de la commune, soit sur un précédent bulletin municipal ou à l'accueil de la mairie.

B. DHIOS

LA VÉLOROUTE CHARLES LE TÉMÉRAIRE

Après de nombreuses difficultés administratives (conventions à passer avec Voie Navigable de France, SNCF, Réseaux Ferrés de France, ...) et financières (obtention des subventions à hauteur de 75%), **la véloroute va « enfin » voir le jour en 2012**. Les études sont terminées, les appels d'offres lancés, et les marchés de travaux attribués.

Ce sont les entreprises Colas et Signaux Girod qui réaliseront les travaux, la première pour le lot voirie, la seconde pour le lot signalétique et équipements.

Les travaux préparatoires (débroussaillage, élagages, ...) démarreront cet hiver, et les travaux de voirie au printemps prochain dès que les conditions météo le permettront (fin des travaux prévue été 2012).

LA RENATURATION DU RUISSEAU DE LA FONTAINE

L'étude préalable à la renaturation et au nettoyage du Ruisseau de la Fontaine est terminée : l'entreprise GEREAA nous en a remis le rapport ainsi qu'aux personnes morales associées auxquelles ledit rapport a été présenté de vive voix :

- la mairie de LONGEVILLE - l'agence de Bassin RHIN MEUSE - le C.G. de la MOSELLE - l'ONEMA
- la D.D.T. - METZ METROPOLE

La deuxième phase du projet a été lancée, à savoir la présentation du dossier « d'AUTORISATION ET DE DECLARATION D'INTERET GENERAL AU TITRE DU CODE DE L'ENVIRONNEMENT » aux services de la D.D.T.

L'accord de la Direction Départementale des Territoires vient de nous parvenir, ce qui va déclencher l'ouverture de « l'enquête publique » dont les résultats devraient nous permettre après obtention des subventions de réaliser les travaux mi-2012 en étroite collaboration avec les services de l'Agence de Bassin RHIN MEUSE.

LES PARKINGS

Le parking de la Rue de la Cheneau vient d'être livré : merci encore à BATIGERE de nous avoir cédé le terrain à l'euro symbolique et bravo à l'entreprise... pour la qualité de sa réalisation ; à noter que plantations et marquages au sol ont été réalisés par les services techniques.

Quant au parking de la Rue du Saint Quentin, l'enquête publique permettant la requalification du terrain est en cours, échéance fin décembre.

Malgré les difficultés administratives liées à cet emplacement, nous espérons pouvoir concrétiser cette réalisation au premier semestre 2012.

UNE MICRO-CRÈCHE

Les investigations menées dans la réhabilitation de locaux communaux rue de Crimée ont conduit aux constats suivants : des travaux nettement plus élevés que prévu (plus du double !), et des promesses de subventions non tenues (70 à 80% annoncées, et à peine 40% confirmées !).

De ce fait, une nouvelle réflexion s'est engagée avec la possibilité d'implanter la micro-crèche dans le futur quartier réalisé par Eiffage en face de l'Espace Liberté. En effet, un local communal neuf financé par le constructeur devrait permettre d'y loger une salle des associations et une micro-crèche.

De plus, les conditions d'accès et de stationnement, la proximité des écoles, de l'Espace Liberté et de la bibliothèque, ainsi que celle du parc de l'Archyre, devraient être autant d'atouts pour offrir un service et une qualité environnementale optimisés.

Études prévues en 2012, avec l'objectif de réaliser les travaux en 2012-2013 en vue d'une ouverture de la micro-crèche fin été 2013 (rentrée scolaire).

LE P.A.E.N (PÉRIMÈTRE DE PROTECTION DES ESPACES AGRICOLES ET NATURELS) C'EST PARTI !

Nous faisons état, dans nos deux précédents bulletins, de notre volonté de revaloriser les coteaux de Scy-Chazelles, actuellement à l'abandon pour recréer, sur ces terres fertiles et bien exposées, une économie de production locale de vignes, de vergers et de maraîchages tout en maintenant une zone naturelle. La première étape de cette démarche va se concrétiser le 6 décembre par la mise en place d'un comité, qui réunira la commune, Metz Métropole, la Chambre d'agriculture, la SAFER, la Direction Départementale du Territoire (DDT), la Direction Régionale à l'Environnement, l'Aménagement et le Logement (DREALE). Ce comité sera piloté par le Conseil Général qui souhaite en faire une démarche exemplaire, susceptible d'encourager d'autres initiatives de reprise de l'agriculture sur les coteaux de Moselle.

L'OPÉRATION FOYERS TÉMOINS

Contexte

La Communauté d'Agglomération de Metz Métropole et l'ADEME ont signé le 12 octobre 2009 un accord cadre d'une durée de 5 ans pour la mise en œuvre d'un Programme Local de Prévention des Déchets. **Ce programme vise à mettre en place des actions permettant de réduire de 7% les quantités de déchets produits sur le territoire de Metz Métropole, ce qui représente une réduction d'environ 38 kg/hab.**

Les élus de Metz Métropole et des communes de l'agglomération ont été sollicités pour participer avec leur famille à l'opération Foyers Témoins.

Les foyers volontaires vont ainsi mettre en œuvre un certain nombre de gestes de prévention des déchets et mesurer leur impact sur les quantités de déchets qu'ils produisent (ordures ménagères, recyclables et amenés en déchèterie).

Objectifs

Cette action a plusieurs objectifs :

- sensibiliser les habitants du territoire aux gestes de prévention des déchets,
- démontrer la pertinence de la prévention des déchets et montrer l'exemple auprès des habitants et des acteurs du territoire,
- impliquer les élus dans une démarche de réduction des déchets,
- tester, en situation réelle, l'impact des gestes de réduction,
- partager les résultats avec les habitants du territoire.

Déroulement

Cette opération dure 3 mois et se déroule sur 2 périodes différentes.

Le premier mois, les foyers conservent leurs habitudes et sont uniquement invités à peser leurs déchets afin d'établir un état des lieux.

Les 2 mois suivants, les familles s'engagent à choisir et appliquer au moins quatre gestes de prévention des déchets parmi ceux qui leur seront proposés.

Entre compostage, réduction des emballages, autocollant STOP PUB, limitation des piles, réduction du gaspillage alimentaire... les familles auront un large choix pour réduire leurs déchets.

Tout au long des deux mois d'application des gestes, les familles continueront à peser les déchets qu'elles produisent. Chaque famille est suivie et accompagnée individuellement par un conseiller prévention de Metz Métropole afin de vérifier les bonnes applications des gestes et échanger des astuces pour aller plus loin.

A la fin de l'opération, les données seront analysées pour déterminer les impacts des gestes de prévention des déchets.



COMPOSTER POUR RÉDUIRE SES DÉCHETS

Dans le cadre du Programme Local de Prévention des Déchets, Metz Métropole s'est engagée à réduire ses déchets ménagers de 7% en 5 ans sur son territoire. Le compostage domestique est un geste essentiel qui permet de détourner les déchets organiques des ordures ménagères et des déchetteries.

Pour vous accompagner, Metz Métropole propose 4 modèles de composteurs :



Composteurs 300l en plastique recyclé ou en bois

Dépôt de garantie : 15 €

Dépôt de garantie composteur d'occasion : 10 €

Composteurs 600l en plastique recyclé ou en bois

Dépôt de garantie : 25 €

Dépôt de garantie composteur d'occasion : 20 €

Il est à présent possible de venir retirer un composteur directement au Centre Technique Communautaire de Metz Métropole sur **présentation d'un justificatif de domicile et d'une pièce d'identité** (Tél. 03 87 39 71 62 pour connaître les jours et horaires).

Des guides composteurs pour vous aider

Les guides composteurs sont des bénévoles formés aux techniques du compostage qui sont là pour vous accompagner et vous conseiller dans votre pratique du compostage au quotidien. Ils peuvent répondre à vos questions, réaliser un diagnostic de la qualité de votre compost en cas de problème et vous proposer les remèdes appropriés.

Vous pouvez également retrouver les coordonnées du guide composteur de votre commune en vous adressant à votre mairie. Vous pouvez directement contacter le guide composteur le plus proche de chez vous en utilisant cette adresse :

guidecomposteurscyczazelles@metzmetropole.fr

Pour découvrir le guide pratique du compostage, pour obtenir un composteur ou pour plus de renseignements :

www.metzmetropole.fr (site internet)

preventiondechets@metzmetropole.fr (mail)

03 87 39 71 62 (téléphone du Pôle Gestion des Déchets de Metz Métropole)

Bulletin de réservation en mairie



PARTOUT EN MOSELLE...

et à Scy-Chazelles... du 14 au 16 octobre 2011 a été riche par la diversité de sa programmation et a su intéresser environ 350 personnes dans le cadre du partenariat entre la Bibliothèque municipale et la Maison de Robert Schuman.

Lire en Fête est toujours un moment privilégié de l'année pour notre bibliothèque car c'est l'occasion d'aller au-delà de notre mission de prêt de documents. Par le théâtre ou les textes, nous essayons d'aller à la rencontre d'un public qui n'ose pas franchir les portes d'une bibliothèque mais qui hésite moins lorsque les mots lui sont portés par des comédiens. 2011 marque aussi le début d'une aventure commune avec la Maison de Robert Schuman pour cette manifestation qui sera sans doute reconduite en 2012.

↳ Ce programme a débuté le vendredi 14 octobre à la Maison de Robert Schuman où Agnès Guignard, Laetitia Pitz, Valéry Plancke et Daniel Proia, comédiens de la *Compagnie Roland furieux* ont donné une lecture à 4 voix d'extraits d'*Antigone* de Sophocle de Friedrich Hölderlin, lecture d'une exceptionnelle qualité, ponctuée ou soulignée d'une musique improvisée par Loris Binot (piano préparé et accordéon).

↳ Le samedi 15 octobre, la *Compagnie La Chimère* a offert à un public venu nombreux, une prestation remarquable de *Mort d'un commis voyageur* d'Arthur Miller. Ce texte par delà six décennies a su garder toute sa force et sa densité et est resté d'une incroyable actualité. A sa création en 1949, cette pièce a « raflé » aux Etats Unis de très nombreux prix dont le prix Pulitzer, trois Tony Awards et le New York Drama Critics' Circle Award de la meilleure pièce de théâtre. L'on y retrouve tous les grands mythes de la société américaine. Mais ce texte ne pourrait être qu'un beau texte s'il n'était servi par des comédiens au formidable talent. Il est rare au théâtre de se trouver absorbé par les personnages au point d'oublier le contexte et de vivre toute l'intensité de la dramaturgie. Eh bien, c'est ce qui s'est passé ce soir là. Le spectateur ne pouvait que se trouver suspendu à l'action et aux protagonistes, entre passé et présent. Saluons le travail de metteur en scène de Laurent Barbier ainsi que celui des acteurs pour leur remarquable interprétation : Didier Bénini (Willy Loman), Agnès Bertringer (Linda), Laurent Barbier (Biff), Julien Lanceron (Happy), Philippe Beauvais, Boris Ignatovic, Mario de Conti, Marie Rouch ou Caroline Pister, Emilie Erhard, Jean-Michel Ollivier et Julia Thillot.

La Compagnie La Chimère est une association qui s'est créée en 1999 autour d'anciens élèves du Conservatoire National de Région de Metz.



↳ Le dimanche 16 octobre, la Maison de Robert Schuman avait programmé *Simon et Maître Ornica*, un spectacle pour enfants d'une extrême poésie, interprété par Olivier Dupuis et Françoise Markun du *Théâtre Dest*. Une cinquantaine de personnes dont une majorité d'enfants s'est laissée happer par ce conte joliment mis en scène et interprété qui a permis aux plus jeunes de découvrir les règles de grammaire distillées de manière extrêmement subtile et amusante...

↳ A la Maison de Robert Schuman, **les ateliers de calligraphie** pour enfants, animés par Jeanine Sold, calligraphe professionnelle, ont eux aussi remporté un vif succès. Les enfants ont pu découvrir cet art millénaire et le pratiquer en réalisant des marque-pages ou autres supports personnalisés.

↳ Les visites guidées insolites de **l'exposition « Robert Schuman bibliophile »** par une relieuse professionnelle ont permis à un public amoureux des livres et soucieux d'en apprendre plus sur les méthodes de réalisation des ouvrages anciens, de découvrir les différentes techniques de reliure. A l'aide de ses outils de travail, elle présentait les différents ouvrages de l'exposition temporaire.

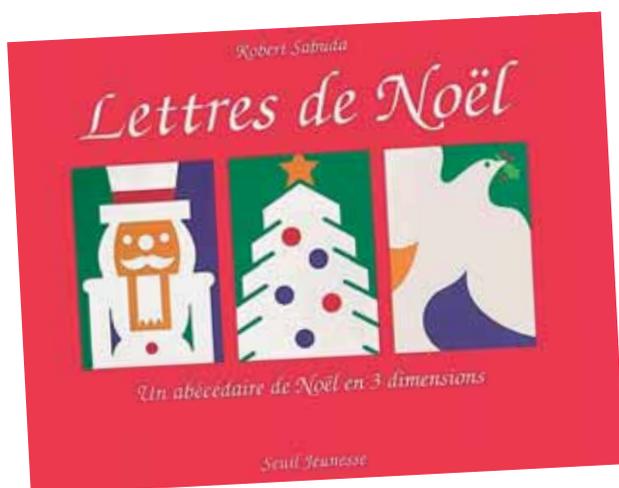
Tout au long du week-end sur le site de la Maison de Robert Schuman, de petites bibliothèques avaient été installées permettant aux petits et aux grands de faire une pause lecture pendant leur visite.



Le coup de cœur



A DÉCOUVRIR : LES POP-UP !



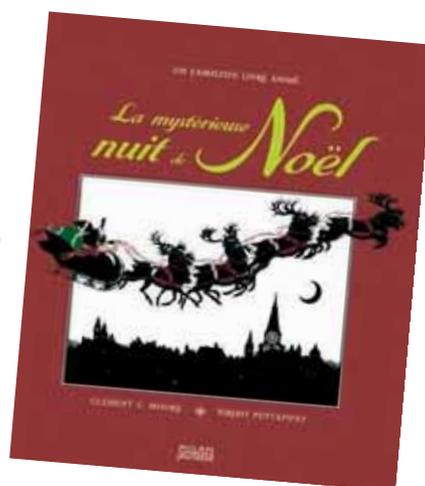
Lettres de Noël
de Robert Sabuda
Au Seuil Jeunesse

Un abécédaire de Noël
en 3 dimensions
28 volets dont
26 dissimulent un pop-up blanc



La mystérieuse nuit de Noël
Texte de Clément C. Moore
Illustrations de Niroot Puttapipat
Milan Jeunesse

Un fabuleux livre animé,
des pop-up d'une finesse aérienne...



NOUVEAUX HORAIRES

DURANT LES VACANCES SCOLAIRES

MARDI		14H00 - 18H00
MERCREDI	9H00 - 12H00	14H00 - 18H00
JEUDI		14H00 - 18H00
VENDREDI		14H00 - 18H00
SAMEDI	9H00 - 12H00	

VACANCES SCOLAIRES DE NOËL

Ouverture du mardi 20 au vendredi 23 décembre inclus

Fermeture du samedi 24 décembre 2011 au lundi 2 janvier 2012 inclus.

Un Conte



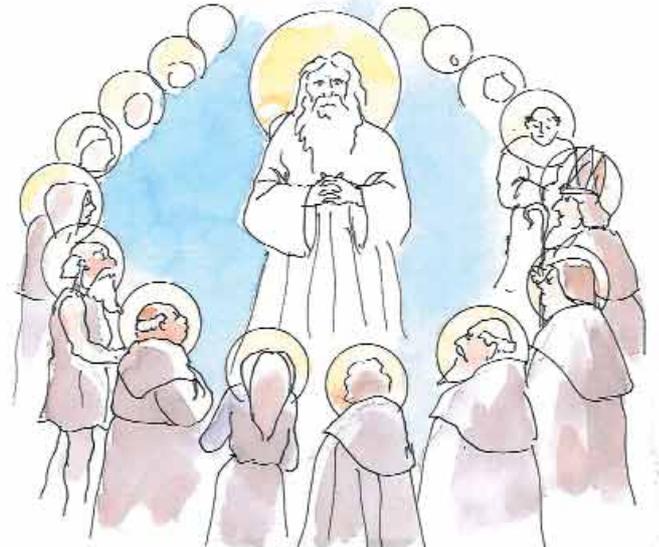
Cette nuit-là, les bergers étaient bien embarrassés car d'épais nuages massés dans le ciel cachaient l'Étoile qui devait les guider vers la crèche où l'enfant Jésus venait de naître.



Chez les Rois Mages aussi c'était la consternation. Le ciel était obstinément bouché. Pas la moindre étoile.

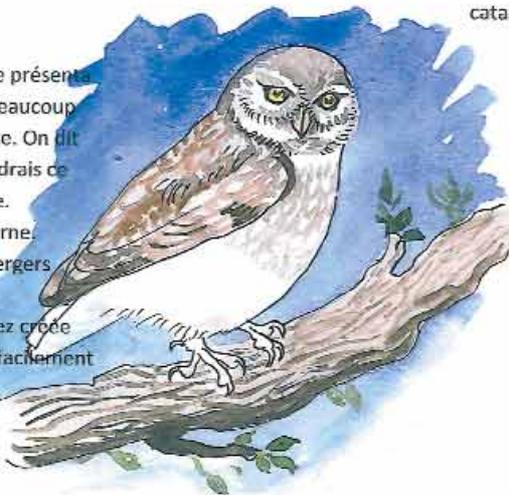


Mais le pire, c'était surtout chez les anges dont l'orchestre et les chœurs s'étaient préparés depuis des siècles pour chanter le GLORIA et saluer la venue du Messie. Où se diriger sans étoile ? Et que dira le Bon Dieu si l'on vient à manquer ?



De son côté, le Bon Dieu tenait conseil avec les Saint Elus. « Je ne veux pas dissiper les nuages d'un seul coup. Cela provoquerait des perturbations catastrophiques. »

C'est alors que la chouette se présente et elle dit : « On a répandu beaucoup de calomnies sur mon compte. On dit que je porte malheur. Je voudrais ce soir vous prouver le contraire. Confiez-moi une bonne lanterne. Je me charge de guider les bergers et les Rois Mages. N'oubliez pas que vous m'avez croqué nyctalope, je trouverai donc facilement mon chemin dans la nuit.



L'idée était bonne. On confia à l'oiseau de nuit une puissante lanterne.

de NOËL

La chouette traversa sans peine la couche épaisse des nuages et apparut enfin...



...d'abord aux bergers
... ensuite aux Rois Mages.



Quant à la chorale des anges,
elle n'eut qu'à suivre le vol de
l'oiseau.



...et alla se percher
modestement dans
un coin obscur.

Arrivée à destination, la chouette posa
la lanterne au sommet de la crèche.



Dans
l'Antiquité,
la chouette,
oiseau
d'Athéna,
symbolise
la sagesse
et la réflexion
qui domine
les ténèbres.

Ainsi, grâce à elle, tout le monde fut au rendez-vous pour adorer et chanter les louanges du Messie.

Anché Floa
2011

C'était hier



Balade sur le Rhin 17 septembre 2011 - Amitiés Sigéo-Castelloises



Théâtre C^{ie} L'Île en Joie
1^{er} octobre 2011 - Amitiés Sigéo-Castelloises



Cérémonie anniversaire en mémoire du Colonel GOUPIL
8 octobre 2011



Repas paroissial
9 octobre 2011



Dictée de l'association ELA
17 octobre 2011- par Jordan Royer,
vainqueur des 2 derniers triatlons de Metz
et entraîneur sportif



Reprise d'activité avec Energym octobre 2011 - 📷 J. CLOSSET



Repas des retrouvailles des Amitiés Sigéo-Castelloises

octobre 2011 - 📷 CLAUDE HASSENFRTZ



Marathon de la ville de Metz par les élèves de B.Rabas

16 octobre 2011



Cérémonies du 11 novembre 2011 📷 J. CLOSSET



Moment de partage avec les seniors et les enfants de nos écoles

22 novembre 2011



Marché de Noël

27 novembre 2011

Amitiés Sigéo-Castelloises

Retrouvez en détail ces animations sur le site internet de la mairie www.mairie-scy-chazelles.fr rubrique « événements récents »



A.G. des Amitiés Sigéo-Castelloises

3 décembre 2011 📷 C. HASSENFRTZ



Téléthon

2-3 décembre 2011 - Scy-Chazelles Loisirs



Saint Nicolas - Ecole maternelle Sous les Vignes 6 décembre 2011



Saint Nicolas - Ecole maternelle Arc-en-ciel 6 décembre 2011

Les anniversaires



Des fleurs et 90 bougies pour Marie De Lorenzo

J. CLOSSET



Noces de diamant (60 ans de mariage) pour André et Christiane Nadé

J. CLOSSET

Les Vacances de la Toussaint



ladies & lords en costume d'apparat



highland games

Au cours des vacances de la Toussaint, du 24 au 28 octobre 2011, l'équipe du péri-scolaire a organisé une semaine consacrée à l'Ecosse.

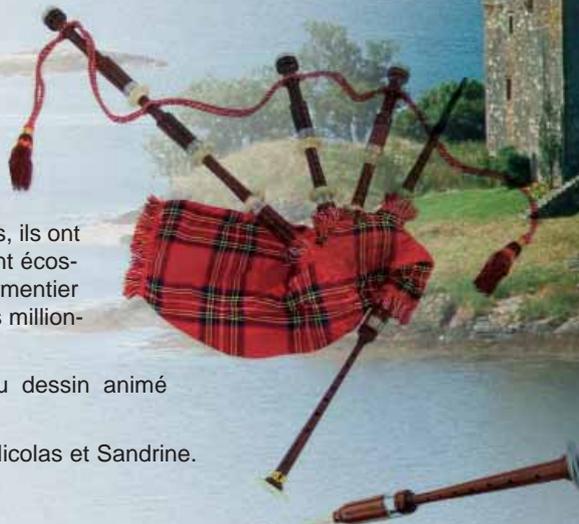
Au programme de cette semaine : des fabrications de cornemuses, de décors de châteaux, la confection de kilts et ses accessoires.

Des grands jeux tels les traditionnels Highlands games composés d'épreuves comme le tir à la corde, le lancer de poids, le porter de sacs, la chasse au haggis sauvage ont été de grands moments de rires pour les enfants.

Chaque matin, nos Écossais en herbe ont eu à résoudre des énigmes pour retrouver le fantôme ainsi que le monstre du Loch Ness. De plus, ils ont préparé une danse ainsi qu'un repas typiquement écossais. Il y avait au menu des scotch eggs, un parmentier de haddock et de saumon, des shortbreads, des millionnaires shortbreads.

La semaine s'est achevée par la diffusion du dessin animé « Peter et Elliott le Dragon ».

L'équipe était composée de Laetitia, Déborah, Nicolas et Sandrine.



S. STEILER

Quartier en fête

REPAS DU CLOS DES CHARMILLES

C'est le samedi 27 août, par un temps digne d'un mois d'automne, que s'est tenu le traditionnel repas de quartier de l'amicale du Clos des Charmilles et de la rue Jeanne d'arc.

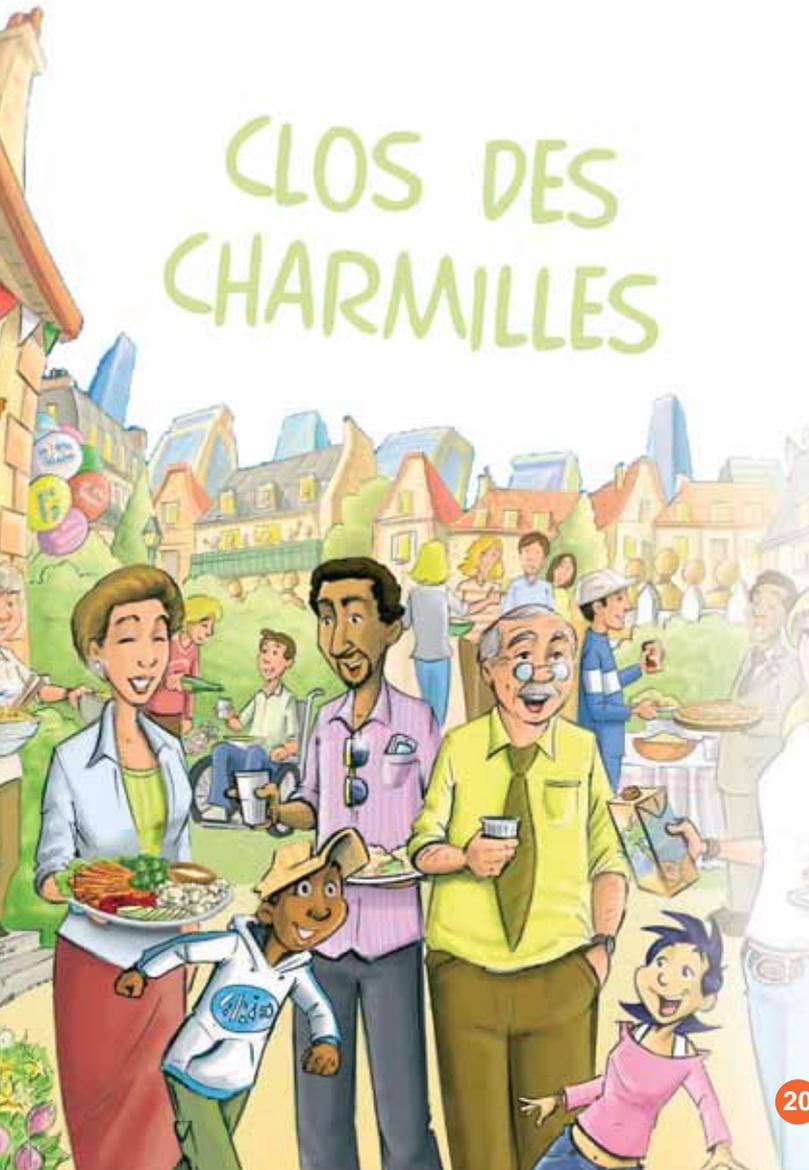
La météo incertaine nous a obligés à nous mettre à l'abri dans un garage, rallongé pour l'occasion de quelques tentes mises à notre disposition par la mairie et les services techniques, que nous remercions.

L'ambiance était au rendez-vous, et cette journée, entrecoupée de quelques rayons de soleil, nous a permis d'accueillir les nouveaux arrivants et de passer un moment convivial autour d'un barbecue.

La journée débuta par un vin d'honneur puis, sur le principe de l'auberge espagnole, Michel Vindimian à la baguette et derrière les grilles, nous a fait rôtir merguez et saucisses. Toutes et tous ont apprécié cette journée au grand air qui malgré la fraîcheur, s'est terminée tard dans la soirée.

Avant de retourner à nos activités quotidiennes, rendez-vous est pris pour l'année prochaine, en espérant une journée un peu plus ensoleillée.

M. BURGUND



UN « FLEURISSEMENT RÉUSSI... »

Michel Pierret et toute son équipe des services techniques ont un moment redouté de voir leurs efforts anéantis par une météo exécrable. L'épanouissement des nombreuses plantations florales de l'été a malgré tout pu s'effectuer. Toute l'équipe a eu raison d'y croire.

L'esprit créatif et original ne vous aura certainement pas échappé. Voie de la Liberté, rue de la Cheneau, ce sont d'immenses fleurs de métal coloré réalisées par les services techniques qui ont attiré le regard des passants. Bien plus inquiétante fut la météo de juillet et août : froid, pluies auront retardé un épanouissement de toutes ces vasques, jardinières, plates-bandes. Dès septembre et jusque début novembre, le fleurissement a atteint et conservé un développement et une beauté remarquables.

Bravo et félicitations à toute l'équipe des services techniques qui nous offrent tous les ans de nouvelles créations toujours plus innovantes pour le plaisir de tous, petits et grands.

JM. NICOLAY



Prévention

La cocaïne est un psycho-stimulant, qui peut provoquer une forte dépendance. Le crack est l'un de ses dérivés.

LA COCAÏNE, QU'EST-CE QUE C'EST ?

La cocaïne se présente généralement sous la forme d'une fine poudre blanche, cristalline et sans odeur. Elle est extraite des feuilles de cocaïer.

Lorsqu'elle est "sniffée", elle est appelée "ligne de coke" ; elle est aussi parfois injectée par voie intraveineuse, ou fumée, principalement sous forme de crack (ou free base).

La cocaïne se présente généralement sous la forme de poudre. Elle peut également se présenter sous forme de cailloux (freebase=crack).

EFFETS ET DANGERS DE LA COCAÏNE

L'usage de cocaïne provoque une euphorie immédiate, un sentiment de toute-puissance intellectuelle et physique et une indifférence à la douleur et à la fatigue. Ces effets laissent place ensuite à un état dépressif et à une anxiété que certains apaisent par une prise d'héroïne ou de médicaments psychoactifs.

La cocaïne provoque :

- Une contraction de la plupart des vaisseaux sanguins. Les tissus, insuffisamment irrigués, manquent d'oxygène, et se détériorent (nécrose). C'est notamment souvent le cas de la cloison nasale avec des lésions perforantes chez les usagers réguliers.
- Des troubles du rythme cardiaque. Ils peuvent être à l'origine d'accidents cardiaques, notamment chez des personnes fragiles et/ou qui consomment de fortes quantités de tabac.
- Des troubles psychiques, une gran-

DROGUES : LA COCAÏNE

de instabilité d'humeur, des délires paranoïdes ou des paniques.

- Une augmentation de l'activité psychique et, par conséquent, des insomnies, des pertes de mémoire et des phases d'excitation.

- Une autre caractéristique de la cocaïne est de lever les inhibitions, ce qui peut conduire à des actes de violence, des agressions sexuelles, des dépenses compulsives, etc. La sensation de "toute-puissance" entraînée par la cocaïne peut engendrer des passages à l'acte.

- En outre, les matériels utilisés pour "sniffer" peuvent transmettre les virus des hépatites B et C, s'ils sont partagés entre plusieurs usagers. En cas d'injection, le matériel partagé peut transmettre le virus du sida et des hépatites B et C.

COCAÏNE ET CONDUITE

Au volant, la prise de cocaïne entraîne une conduite plus agressive, associée à des erreurs d'attention ou de jugement. Quelques accidents typiques : perte de contrôle due à une vitesse excessive, collision suite à un changement de direction inopiné...

De surcroît, la consommation de cocaïne est souvent combinée avec d'autres substances telles que l'alcool, l'héroïne ou le cannabis... ce qui multiplie encore le risque d'accident.

QUE DIT LA LOI ?

La consommation ou le trafic de cocaïne expose aux mêmes sanctions que la consommation ou le trafic de cannabis, d'ecstasy, d'amphétamines, d'héroïne...

Conduire après avoir pris une drogue illicite peut entraîner une annulation du permis. Les forces de l'ordre sont équipées d'outils qui permettent de dépister la présence de n'importe

quelle drogue dans les urines ou la salive. Elles ont le droit (et même l'obligation) d'utiliser ces outils sur tout conducteur impliqué dans un accident mortel ou corporel de la circulation. Tout dépistage positif doit être confirmé par une analyse de sang.

Un conducteur chez qui l'analyse de sang confirme qu'il a consommé une drogue illicite (quelle que soit la drogue et quelle que soit la quantité mesurée) **peut être sanctionné :**

- du retrait de 6 points sur son permis de conduire ;
- de 2 ans de prison et 4.500€ d'amende (peines portées à 3 ans de prison et 9.000€ d'amende si on détecte en plus chez ce conducteur une consommation d'alcool qui dépasse les seuils autorisés).

D'autres peines complémentaires peuvent être prononcées :

- la suspension provisoire du permis de conduire (jusqu'à 3 ans) ;
- l'annulation du permis avec interdiction de demander un nouveau permis (pendant 3 ans au maximum) ;
- l'obligation d'accomplir à ses frais un stage de sensibilisation aux dangers de l'usage de produits stupéfiants et/ou un stage de sensibilisation à la sécurité routière.

La cocaïne peut être détectée :

- jusqu'à 24 voire 48 heures après consommation dans le sang ou la salive ;
- jusqu'à 72 voire 96 heures après consommation dans les urines.

R. PERRET

DROGUES INFO SERVICE

0 800 23 13 13 (depuis un fixe)
01 70 23 13 13 (depuis un mobile)
www.drogues-info-service.fr

LE MONOXYDE DE CARBONE (CO)

Il s'agit d'un gaz inodore, incolore et insipide. Il se fixe dans le sang et les premiers signes d'intoxication (maux de tête, malaises, vomissements, etc.) doivent être pris au sérieux. Appeler immédiatement les secours. Il faut agir très vite. Chaque année, en France, 5000 personnes sont victimes d'une intoxication due au monoxyde de carbone (CO), et 90 en décèdent. N'importe qui peut être victime de cette intoxication, qui survient souvent lorsqu'on pratique des gestes simples de la vie quotidienne, telle la mise en route du chauffage ou de l'eau chaude, y compris en famille. Elle peut se présenter sous une forme aiguë et nécessite alors une prise en charge d'urgence, ou sous une forme chronique, beaucoup plus difficile à repérer.

Il est donc essentiel que chacun, professionnels de santé ou sociaux, installateurs ou revendeurs de matériel de chauffage, mais aussi chaque citoyen, soit vigilant afin de dépister au plus tôt cette intoxication encore mal connue.

Attention de ne pas obstruer les entrées d'air dans les cuisines, salles de bains, chaufferies où se trouvent des appareils de chauffage ou de production d'eau chaude. Toute combustion a besoin de l'oxygène contenu dans l'air. **Penser à faire réviser sa chaudière chaque année.** Ceci est de plus exigé par les compagnies d'assurance. Si vous êtes témoin ou victime d'une intoxication au monoxyde de carbone, vous devez :

Ouvrir les portes et fenêtres pour aérer les locaux, essayer d'extraire les victimes de la zone polluée sans prendre de risque inutile, appeler les secours.

B. DHIOS

LA MÉLODIE DES DIX ANS

L'école de musique les "Ateliers Musicaux de Scy-Chazelles", dirigée par Pierre Desclès, fête cette année ses dix ans. Elle accueille une cinquantaine d'élèves. L'anniversaire sera célébré lors de la prochaine Fête de la Musique.

Les « Ateliers Musicaux » sont une association née de la volonté commune de professeurs de musique et de bénévoles. Elle a pour but de favoriser la vie culturelle par la connaissance et la pratique de la musique. Elle propose l'enseignement de la musique (cours individuels et musique d'ensemble, solfège) aux enfants et aux adultes débutants et confirmés.

Pierre Desclès, directeur de l'ensemble des Ateliers Musicaux depuis sa création, dit sa satisfaction d'avoir pérennisé les classes de musique. « Certains élèves pratiquent dans l'association depuis sa création », dit-il. En plus d'être directeur et professeur de guitare classique aux Ateliers Musicaux, Pierre enseigne également au Conservatoire à Rayonnement Départemental d'Épinal, où il participe très activement à la vie musicale.

Liens avec l'école

Cela lui permet de créer des interactions entre différentes communes de l'Est de la France, comme la venue de l'orchestre d'harmonie de la ville d'Épinal au dernier concert du Nouvel An de Scy-Chazelles.

L'école de musique vient de recevoir un nouveau piano à queue de concert, gentiment offert par Marie Paule Keuffer, épouse de Jean Keuffer, ancien président de l'association, malheureusement décédé en février dernier.

« Cela va permettre à l'association et à la ville de Scy-Chazelles d'enrichir son espace musical. Les dix ans seront fêtés lors de la Fête de la Musique de Scy-Chazelles, en juin 2012, en partenariat avec la municipalité », explique le directeur.

Margot (2^{ème} année de guitare acoustique), Élise et Pierre (6 ans, guitare) se déclarent très heureux d'apprendre la musique avec Pierre : « C'est un professeur très patient qui toujours nous encourage, nous motive, nous valorise ». Elle ajoute : « Il nous est possible ainsi de bénéficier d'une excellente préparation à l'option musique pour le bac ». Pierre se déclare également très heureux devant l'assiduité de ses élèves. « J'organise des concerts pour mes élèves, c'est la place idéale du musicien ».

Ambiance très familiale pour cette petite école de musique qui travaille sur la proximité, notamment de l'école, ce qui incite les enfants à venir. L'école encadre actuellement une cinquantaine d'élèves de 4 à 64 ans. Les cours ont lieu au groupe scolaire Rabas, 1 rue de la Passerine à Scy-Chazelles. Toutes les personnes désirant rejoindre les élèves de Pierre Desclès seront les bienvenues.

Renseignements : Pierre Desclès,
tél. 06 09 59 50 52
ou blog "les ateliers musicaux de Scy-Chazelles
ou mail desclesp@wanadoo.fr

Républicain Lorrain - publication du 20/10/2011
(photo : Joëlle CLOSSET)



Le marché villageois



Des saucissons



Des bretzels cuits sur place !

... Des parfums de fenouil, melons et céleris...



D'excellents pâtés, terrines et réductions.

Réclamé par de nombreux Sigéo-Castellois depuis des années, un tel marché ne fut pas simple à mettre en place. La raison principale fut la présence de l'épicerie rue de l'Esplanade que nous ne voulions pas pénaliser.

C'est donc courant 2010 que Nathalie Cusumano eut l'idée de coordonner l'installation d'un marché villageois place de l'Esplanade sous les marronniers. Il fallait donc choisir un jour en semaine, définir un règlement, et contacter les candidats disposés à s'installer tous les jeudis vers 15h30. Nathalie a réussi la mise en place des quelques vendeurs de fruits et légumes, bretzels et, petit à petit, au bout de plus d'un an de fonctionnement, ils sont plus d'une dizaine à proposer leurs produits. Une enquête auprès des Sigéo-Castellois montre un réel intérêt, une fidélité due à la qualité et à la diversité des produits mis en vente.

Mais plus encore, c'est un lieu de rencontre, d'échange, de convivialité retrouvée entre les « anciens » du village. **C'est bien une réussite.** Durant cette période hivernale, une pause sera observée durant quelques mois. A la rentrée, il est vraisemblable que de nouveaux produits seront proposés, tels que : vêtements, sacs, etc... Nous attendons leur retour avec grand plaisir.

... Voulez-vous, pas vrai, un bouquet de lavande ou bien quelques oeillets ? ...



Des fromages de montagne



Des pâtes fraîches



Des fruits et légumes



Des poulets rôtis

... Un peu de safran et un kilo de figues...



Vue du marché depuis la mairie



Des vins de France

... Voici l'estragon et la belle échalote
Le joli poisson de la Marie-Charlotte ...



Des fleurs et des légumes



Du poisson

Retrouvez les dates du dernier marché et de reprise
de tous vos commerçants en page 28

Le saviez-vous ?

ZOOM SUR « POWER ONE »



C'est un jeune couple : Sandra et Didier, tous deux enseignants d'éducation physique et sportive. Ils viennent tout juste de s'installer à Scy-Chazelles. Auparavant, ils dirigeaient un studio de coaching à Longevilleles-Metz.

Depuis le 29 août de cette année, ils sont installés 107 voie de la Liberté où ils ont créé un nouvel établissement « POWER-ONE », studio de coaching sportif individuel pour accompagner ceux qui le souhaitent à réaliser un objectif personnel : amaigrissement, tonification, musculation, performance sportive, bien-être.

La cure commence par un entretien détaillé permettant de définir le but recherché qui, lui, sera atteint par le biais d'exercices physiques. Il est donc nécessaire de fournir un certificat médical d'aptitude à pratiquer ces exercices.

L'établissement, très moderne et décoré avec goût, comporte plusieurs salles équipées d'appareils sophistiqués : Power-plate, vélos elliptiques, TRX pour musculation en suspension (il s'agit d'une invention récente trouvée par les paras pendant la guerre du Golfe).

Les séances de cours semi-privées ou de danse sont limitées en nombre pour assurer un confort optimum et sont proposées sur une large plage horaire (8h30 – 22h00). Elles se déroulent dans la plus grande des convivialités car les adhérents ne sont ni des clients, ni des patients mais deviennent des amis. D'ailleurs, leur nombre est volontairement restreint.

La publicité se fait par distribution de flyers mais surtout par le bouche à oreille, ce qui est plus efficace encore. Les adhérents viennent aussi bien de la proche banlieue messine que de Solgne ou même du Luxembourg.

Voilà en quelques mots l'activité nouvelle qui vient de voir le jour dans notre commune.

Nous lui souhaitons réussite et prospérité.

www.power-one.fr

A.FLORI





LES PENSÉES



Il en est à grandes fleurs, il en est d'hivernales à floraison précoce, d'autres à floraison longue durée. Il en est de géantes, hâtives, à floraison printanière et il en est même des « Suisses » qui offrent les trois couleurs de notre drapeau pour le 14 juillet de l'an prochain, les rouges Lueur des Alpes, les bleues Lac d'Annecy, les blanches Neige d'avril.

Les pensées ne sont pas des fleurs banales. Elles peuvent procurer des parterres pleins de gaieté.

Dans les régions à hiver doux, planter les pensées en place dès septembre, à 20-25 cm les unes des autres. Ailleurs, attendre la fin de l'hiver (février-mars). La floraison débutera en avril-mai (et même un peu plus tôt si les fleurs sont installées en jardinière ou en potée).

C. PATRICOLA



JARDIN EN HIVER



Il n'y a pas de temps mort en hiver. Il sera très utile de terminer tous les labours d'hiver, ou bêchages et de profiter des périodes de gel pour ne pas abîmer la terre par les passages répétés des apports d'amendements organiques (fumiers, compost), ou de couverture en feuilles mortes. Protégez les artichauts par un paillage au pied, suffisant en hiver moyen, et toute la plante s'il fait très froid.

Montez un tunnel plastique sur la mâche. Elle continuera à se développer et sera également protégée des fortes gelées.

Si la température le permet, il est bon d'ouvrir les tunnels et châssis abritant les salades d'hiver, persil, cerfeuil... pour permettre à l'excès d'humidité de se dissiper et une bonne aération. Pour les légumes en silo, n'ouvrir le couvercle que du côté sud et surveiller que tout se passe bien : pas de pourriture, pas de dégâts des rongeurs, pas de repousses et naturellement se faire plaisir en s'approvisionnant de ces légumes frais. Prenez dans votre jardin un pied de ciboulettes et mettez-le dans un pot que vous garderez sur le rebord de la fenêtre, ou au balcon. Très vite vous pourrez faire une délicieuse omelette.

Si vous vous êtes pris d'avance, pour semer du persil dans un ou plusieurs pots enterrés, vous pourrez aussi rentrer ces pots.

Le jardin dans toute la cuisine, quoi de mieux !

A.DUPUY

SPECIAL NOËL

C. PATRICOLA

MARIEZ LE HOUX

Si les décors de Noël vous en ont donné envie, vous pouvez cultiver sans trop de peine du houx dans votre jardin. Vous pouvez même le planter dès maintenant. Une seule condition indispensable : faire voisiner des pieds femelles (qui produiront des boules rouges si jolies sur les tables de réveillon) avec des pieds mâles (nécessaires à la pollinisation). Transplanter en motte des sujets jeunes puis les planter à mi-ombre en sol légèrement argileux.

Si la variété choisie est à feuilles panachées, l'installer dans un emplacement ensoleillé. L'entretien est très réduit par la suite. Le houx peut aussi constituer de très belles haies (taille au printemps).

DU BLÉ POUR LA CRÈCHE

En Provence on le sème le 4 décembre, ce « blé de la nativité » qui sera levé à point pour décorer la crèche. On l'obtient en semant des graines de lentilles sur de la ouate humide étalée dans une soucoupe ou une assiette. Leur germination est rapide et avant un mois, un mini-champ est à offrir au décor de Noël.

Le carnet

Décès

René WEBERT 20/09/11

Naissances

Axel ABIREZ 02/09/11
Hortense LEROY 03/09/11
Victoire DELVECCHIO 15/09/11
Gabriel MANGIN 01/10/11
Théo CHENNA 22/10/11
Luna FARDOUX 08/11/11
Anna TOURSCHER 21/11/11



Médailles d'honneur du travail

ARGENT : BERTRAND Florence - BERVILLE Philippe - BURGATT Brigitte - ZUZZI Lucien

VERMEIL : BARDOT Gilles - BRAULT Véronique - CLERET Doris - CLOSSET Marianne - FRICHES Martine - SAUVEGRAIN Marie-claire - THOMAS Alexandre

OR : STOFFEL Pierre

Mini-infos

➔ LISTE ÉLECTORALE

Pour voter aux présidentielles et législatives 2012 vous avez **jusqu'au 31 décembre 2011** pour vous inscrire en mairie sur les listes électorales.

➔ STOP PUB

Autocollants proposé par Metz Métropole pour vos boîtes aux lettres (disponibles en mairie).

➔ CORRESPONDANTE RL

Joëlle Closset 06 84 13 80 40.

Agenda

➔ **14/01 à 20h30 : THÉÂTRE « CARNAGE AU MARIAGE »**
Espace-Liberté (Amitiés Sigéo-Castelloises)

➔ **12/02 dès 12h00 : REPAS DE LA CHANDELEUR**
Espace-Liberté (Amitiés Sigéo-Castelloises)

➔ **10/03 dès 20h00 : REPAS DE CARNAVAL** Repas dansant
Espace-Liberté (Scy-Chazelles Loisirs)

➔ **1/04 dès 20h00 : CONCERT** (voir p.8)

➔ **21/06 dès 18h00 : CONCERT DES ATELIERS MUSICAUX**
Espace-Liberté (voir p.8)

➔ **21/06 dès 20h00 : CONCERT POPULAIRE**
Esplanade (voir p.8)

INFOS MARCHÉ	Commerçants	dernier marché	date de reprise
	Fruits-Légumes	22/12/2011	16/02/2012
	Bretzel	08/12/2011	05/01/2012
	Pâtés lorrains	08/12/2011	16/02/2012
	Fromage	29/12/2011	26/01/2012
	Poisson	17/12/2011	05/01/2012
	Poulet	22/12/2011	05/01/2012
	Traiteur asiatique	22/12/2011	05/01/2012

Adresses utiles

SAMU 15 ou **03 87 62 27 11**
POMPIERS 18

Bureau de police de Montigny-lès-Metz
155 rue de Pont-à-Mousson
03 87 66 36 44

Commissariat central de Metz 03 87 16 17 17
Police municipale
M. C. Christal **06 01 16 70 97**
police.municipale@mairie-scy-chazelles.fr

Fourrière Metz Métropole
En semaine : **03 87 20 10 10**
Weekend dès vendredi 12h :
appeler la police national (17)
qui transmettra à l'astreinte.

Service du médecin de garde
0 820 33 20 20

en cas de non-réponse,
appeler le 15

Centre anti-poison
Nancy - **03 83 32 36 36**

Usine d'Electricité de Metz
03 87 34 44 44

Distribution eau potable
VEOLIA **0 810 463 463**
SAUR **0 811 747 078**

Gaz de France
◆ Urgence gaz naturel
0 800 47 33 33
◆ Raccordement
09 69 36 35 34
◆ Contrat DolceVita
09 69 324 324

Assistante sociale
03 87 30 05 79
Centre médico-social
2 pl Hennocque - LM

MÉDECINS
◆ Dr C. Véronèse
03 87 60 56 08
9 rue de Verdun - MM
◆ Dr A. Iser
03 87 60 34 96
18 rue de Metz - MM
◆ **Cabinet médical**
Dr A. Mabille **03 87 30 13 40**
Dr F. Piccin **03 87 32 50 22**
15 rue du G^{al} de Gaulle - LM

PHARMACIES
◆ Pharmacie Grojean
03 87 30 54 51
92 rue du G^{al} de Gaulle - LM
◆ Pharmacie de la Plage
03 87 60 02 03
rue de Metz - MM

CHIRURGIENS DENTISTES
Dr M. Engels-Deutsch
03 87 60 02 40
91b voie de la Liberté

SAGES-FEMMES
◆ M^{me} Christine Huber
50 bd St Symphorien - LM
◆ M^{me} Laurence Oster-Adrian
80 rue du G^{al} de Gaulle - LM

INFIRMIÈRES
◆ M^{me} S. Capovilla
03 87 32 72 19
1 voie de la Liberté
◆ M^{me} B. Fouda Tchoungui
03 87 60 11 22
9 rue St Nicolas
◆ M^{me} N. Schmitt-Walpoel
06 30 37 85 55
2 chemin des Brayes

ORTHOPHONISTE
M^{me} E. Poignon
03 87 60 08 29
67 voie de la Liberté

PÉDICURE PODOLOGUE
◆ M^{me} MC. Monnier-Rigollet
03 87 60 43 43
67 voie de la Liberté

La Poste
3631
laposte.fr

Presbytère catholique
Abbé JM. Stock
03 87 60 10 51
15 rue de Crimée
Presbytère protestant
Pasteur Nomenyo
03 87 60 63 66
68 rue Wilson - Ars-sur-M.

Taxi JM
03 87 80 20 54 (tél/fax)
06 62 58 38 27

Enlèvement des encombrants 03 87 39 32 71
Déchetterie
N° Vert **0 800 87 46 67**
Ars-sur-M. **03 87 60 60 22**
Lundi, jeudi : 14h - 18h30
Mardi, mercredi, vendredi, samedi : 9h30 - 18h30
Dimanche : 9h30 - 12h30

Accueil périscolaire
03 87 60 48 23
Relais Assistentes Maternelles "St-Quentin"
03 87 31 19 23

Bibliothèque 03 87 60 35 52
Mardi 16h-18h
Mercredi 9h-12h et 14h-18h,
Vendredi 17h-19h,
Samedi 9h-12h et 14h-16h
bibliotheque@mairie-scy-chazelles.fr

LM = Longeville-lès-Metz

MM = Moulins-lès-Metz